



MANDARIN *AB INITIO* – STANDARD LEVEL – PAPER 1
MANDARIN *AB INITIO* – NIVEAU MOYEN – ÉPREUVE 1
MANDARÍN *AB INITIO* – NIVEL MEDIO – PRUEBA 1

Friday 2 November 2001 (morning)

Vendredi 2 novembre 2001 (matin)

Viernes 2 de noviembre de 2001 (mañana)

1 h 30 m

TEXT BOOKLET – INSTRUCTIONS TO CANDIDATES

- The Simplified version is followed by the Traditional version. Choose one version.
- Do not open this booklet until instructed to do so.
- This booklet contains all of the texts required for Paper 1 (Text handling).
- Answer the questions in the Question and Answer Booklet provided.

LIVRET DE TEXTES – INSTRUCTIONS DESTINÉES AUX CANDIDATS

- La version simplifiée est suivie de la version traditionnelle. Choisir une version.
- Ne pas ouvrir ce livret avant d’y être autorisé.
- Ce livret contient tous les textes nécessaires à l’épreuve 1 (Lecture interactive).
- Répondre à toutes les questions dans le livret de questions et réponses.

CUADERNO DE TEXTOS – INSTRUCCIONES PARA LOS ALUMNOS

- La versión simplificada es seguida por la versión tradicional. Elija una versión.
- No abra este cuaderno hasta que se lo autoricen.
- Este cuaderno contiene todos los textos requeridos para la Prueba 1 (Manejo y comprensión de textos).
- Conteste todas las preguntas en el cuaderno de preguntas y respuestas.

MANDARIN *AB INITIO*
SIMPLIFIED VERSION

MANDARIN *AB INITIO*
VERSION SIMPLIFIÉE

MANDARÍN *AB INITIO*
VERSIÓN SIMPLIFICADA

好消息！

天园百货商店二月十日重新开店，欢迎光临！

- 个体经营
- 老店新修

经营品种：

文具类--新学期里，您的孩子一定需要新的本子、铅笔和橡皮吧？

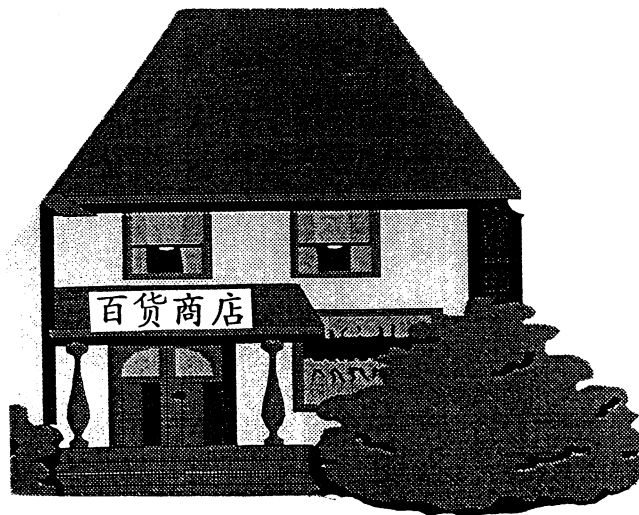
食品类--春节就要到了，亲朋好友一起吃饭，您的冰箱里有足够的鸡鸭鱼肉、葱姜蒜吗？

礼品类--新春佳节，您给家人准备礼物了吗？给老人买新毛巾还是新袜子？给孩子们买糖果还是小画书？

来吧，到天园来，这里商品齐全，价格合理！

地址：从家乐电影院往东走五十米

营业时间：早八点至晚十点



第二部分

春姑娘¹

春姑娘来了-
春姑娘来了-
你们例知道，
她是从 7 来的？

我知道！我知道！

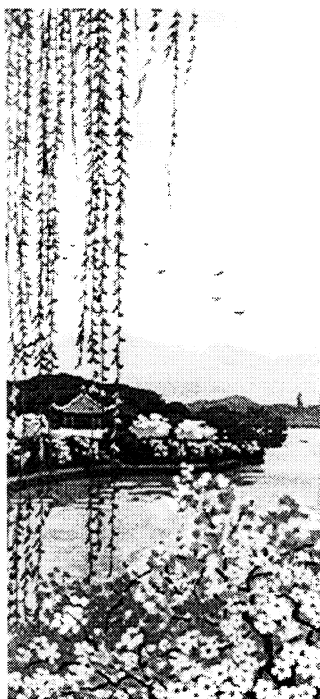
她是从南方来的，
前几天到这里，
这 8 好消息，
9 燕子²告诉我的。

你们谁看见过，
她长的 10 样子？

我看过！我看过！

她是一个漂亮 11 小姑娘，
在早晨的阳光里，
快乐 12 轻轻唱。

看见她的样子，
大家 13 高兴；
听见她的歌声，
人人喜洋洋！



¹ 女孩子



第三部分

亲爱的大姨妈：

您好！

近来工作忙吗？身体好吗？

这个暑假，我过得非常愉快。我们学校办了一个“小百花艺术学校”，有创作班、美术班、舞蹈班等。我参加了创作班。这个班是学习写作的，全国各地有很多学校的同学都来参加我们这个学习班了，他们都是从报纸上知道这个“小百花艺术学校”的。

这十几天来，同学们都认真学习，努力写作，取得了很大的成绩，我一共写了三十多篇文章呢！

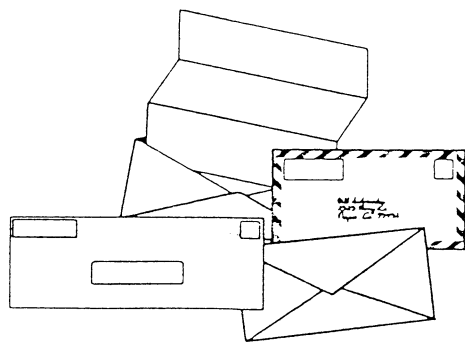
大姨妈，还有两个星期暑假就结束了，“小百花艺术学校”结束时还要开一个展览会，盼您能抽空来我们学校看一看我们的展览。

祝您

身体健康，工作顺利！

丹丹

七月三十日

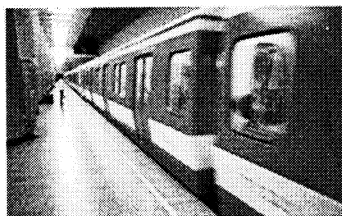


第四部分

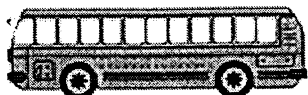
北京市的交通



在北京乘出租车很方便。在飞机场、火车站、宾馆、饭店和旅游区，都有出租汽车24小时为您服务。出租车的车费按行驶里程计算。需要注意的是，在北京的许多主要街道上除了特别规定的出租车上、下站以外，别的地方都不能停车。



北京的地铁有两条线路，一条是环线，另一条是直线，早五点到晚十一点运行，每隔4分钟一趟。地铁站售票处在进站口，票价是三元。



北京的公共汽车路线很多，票价都是一元。您最好不要在7:00-8:00、17:00-18:00的上下班时间去乘公共汽车，在北京挤车是很麻烦的事。



在北京坐脚踏三轮车更有地方特点，因为只有三轮车可以带你去胡同里看北京市民的生活。三轮车无论在饭店门前或有名的商业区都找得到。

第五部分

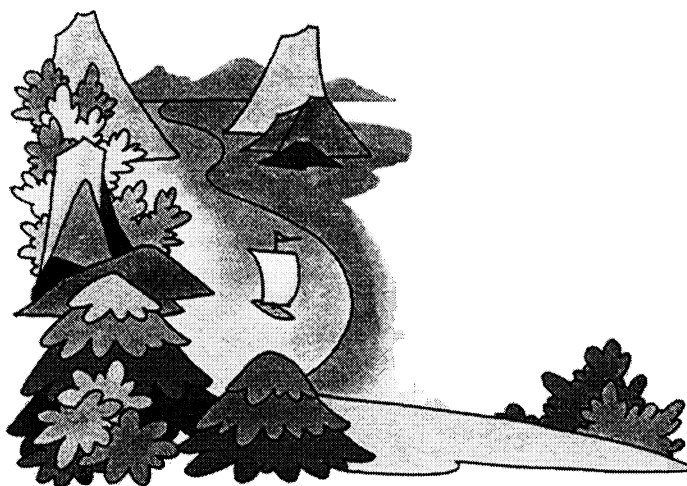
长江从哪里来那么多水？

长江是中国第一大河，也是世界上的第三大河流。长江水十分丰富，每年向东海流入10,000亿立方米的水量，但究竟长江从哪里来的那么多水呢？

我们知道，河水来源于冰雪融化、雨水和地下水。长江的上游有许多高山，山上有万年冰雪，这些冰雪在温度升高的时候就融化了，顺着山坡、山谷流入长江。

除此以外，长江流过的地区雨水很多，每年大约平均有1,200毫米，这些雨水通过地面和地下供给河流。

丰富的江水保证了流经地区大量的工业和农业用水，也使河上水运十分发达，此外，长江水还为水利发电提供了有利的条件。



MANDARIN *AB INITIO*
TRADITIONAL VERSION

MANDARIN *AB INITIO*
VERSION TRADITIONNELLE

MANDARÍN *AB INITIO*
VERSIÓN TRADICIONAL

好消息！

天園百貨商店二月十日重新開店，歡迎光臨！

- 個體經營
- 老店新修

經營品種：

文具類--新學期里，您的孩子一定需要新的本子、鉛筆和橡皮吧？

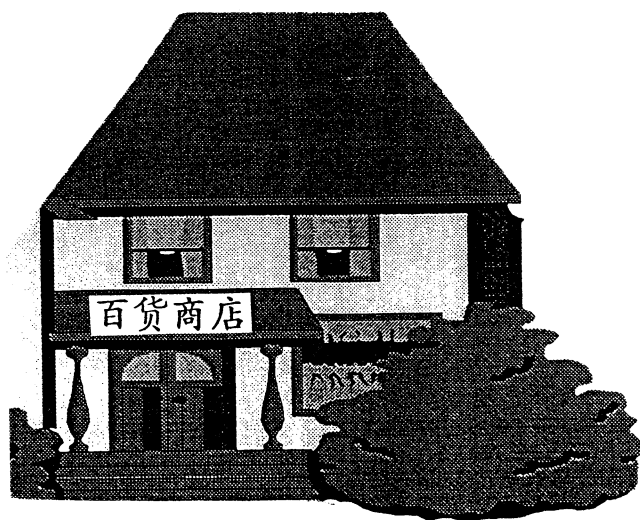
食品類--春節就要到了，親朋好友一起吃飯，您的冰箱里有足夠的雞鴨魚肉、蔥姜蒜嗎？

禮品類--新春佳節，您給家人準備禮物了嗎？給老人買新毛巾還是新襪子？給孩子們買糖果還是小畫書？

來吧，到天園來，這裡商品齊全，價格合理！

地址：從家樂電影院往東走五十米

營業時間：早八點至晚十點



第二部分

春姑娘¹

春姑娘來了-
春姑娘來了-
你們例知道，
她是從 7 來的？

我知道！我知道！

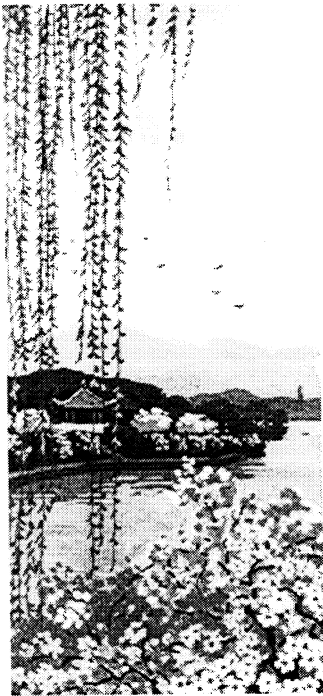
她是從南方來的，
前幾天到這裡，
這 8 好消息，
9 燕子²告訴我的。

你們誰看見過，
她長的 10 樣子？

我看過！我看過！

她是一個漂亮 11 小姑娘，
在早晨的陽光里，
快樂 12 輕輕唱。

看見她的樣子，
大家 13 高興；
聽見她的歌聲，
人人喜洋洋！



¹ 女孩子



第三部分

~~~~~

親愛的大姨媽：

您好！

近來工作忙嗎？身體好嗎？

這個暑假，我過得非常愉快。我們學校辦了一個“小百花藝術學校”，有創作班、美術班、舞蹈班等。我參加了創作班。這個班是學習寫作的，全國各地有很多學校的同學都來參加我們這個學習班了，他們都是從報紙上知道這個“小百花藝術學校”的。

這十幾天來，同學們都認真學習，努力寫作，取得了很大的成績，我一共寫了三十多篇文章呢！

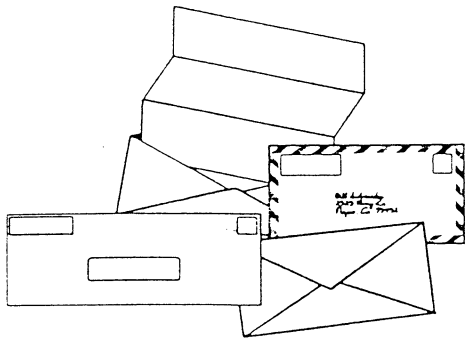
大姨媽，還有兩個星期暑假就結束了，“小百花藝術學校”結束時還要開一個展覽會，盼您能抽空來我們學校看一看我們的展覽。

祝您

身體健康，工作順利！

丹丹

七月三十日

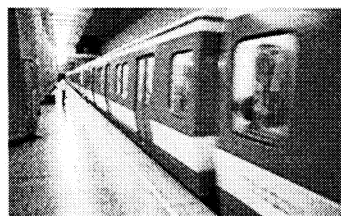


#### 第四部分

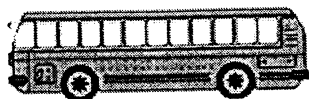
### 北京市的交通



在北京乘出租車很方便。在飛機場、火車站、賓館、飯店和旅遊區，都有出租汽車24小時為您服務。出租車的車費按行駛里程計算。需要註意的是，在北京的許多主要街道上除了特別規定的出租車上、下站以外，別的地方都不能停車。



北京的地鐵有兩條線路，一條是環線，另一條是直線，早五點到晚十一點運行，每隔4分鐘一趟。地鐵站售票處在進站口，票價是三元。



北京的公共汽車路線很多，票價都是一元。您最好不要在7：00-8：00、17：00-18：00的上下班時間去乘公共汽車，在北京擠車是很麻煩的事。



在北京坐腳踏三輪車更有地方特點，因為只有三輪車可以帶你去胡同里看北京市民的生活。三輪車無論在飯店門前或有名的商業區都找得到。

## 第五部分

---

### 長江從哪里來那麼多水？

長江是中國第一大河，也是世界上的第三大河流。長江水十分豐富，每年向東海流入10,000億立方米的水量，但究竟長江從哪里來的那麼多水呢？

我們知道，河水來源于冰雪融化、雨水和地下水。長江的上游有許多高山，山上有萬年冰雪，這些冰雪在溫度昇高的時候就融化了，順著山坡、山谷流入長江。

除此以外，長江流過的地區雨水很多，每年大約平均有1,200毫米，這些雨水通過地面和地下供給河流。

豐富的江水保證了流經地區大量的工業和農業用水，也使河上水運十分發達，此外，長江水還為水利發電提供了有利的條件。

